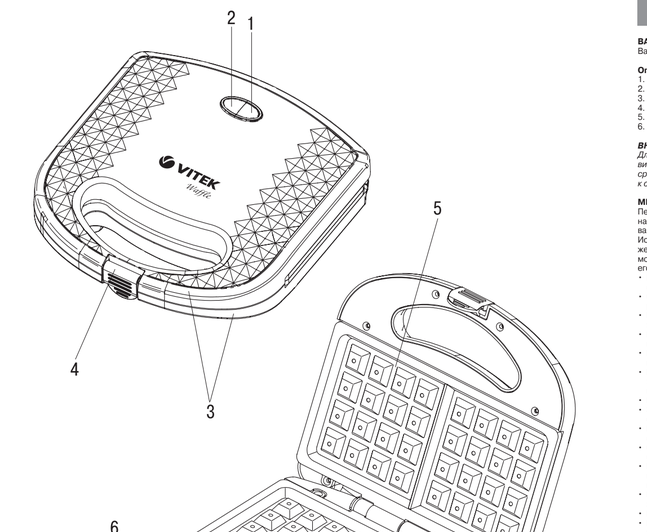

РУССКИЙ

ВАФЕЛЬНИЦА VT-2624
Вафельница предназначена для приготовления вафель.

Описание
1. Индикатор включения в электросеть
2. Индикатор готовности
3. Ручки
4. Защёлка ручек
5. Верхняя форма
6. Нижняя форма

ВНИМАНИЕ!
Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжён евровилкой; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Размещайте устройство на ровной устойчивой теплостойкой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте устройство во время работы.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Запрещается использование устройства в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
- Не используйте устройство вблизи газовых плит и обогревателей, не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Сетевой шнур не должен свисать со стола или соприкасаться с острыми краями или горячими поверхностями.
- Не перекручивайте сетевой шнур и не наматывайте его вокруг корпуса устройства. Для намотки сетевого шнура снизу устройства имеется специальное место.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины и не подвергайте его воздействию влаги.

Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или само устройство в воду или в любые другие жидкости. Если это произошло, НЕ ПРИТРАГИВАЙТЕСЬ к устройству, немедленно отключите его от электросети, и только после этого можно достать устройство из воды. Для проверки или ремонта устройства следует обращаться в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса устройства.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Будьте осторожны: во время работы прибора корпус устройства сильно нагревается, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей прибора.
- Не перемещайте устройство, прежде чем оно полностью не остынет.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Обязательно отключайте устройство от электрической сети, если не используете его, а также перед чисткой.
- Прежде чем проводить чистку устройства, дайте ему полностью остыть.

ВНИМАНИЕ! *Вынимайте вафли сразу после приготовления. Слишком продолжительное нахождение вафель во включённом устройстве может привести к воспламенению вафель.*
- Никогда не используйте острые предметы для извлечения вафель, это может повредить антипригарное покрытие.
- Для чистки не используйте абразивные вещества или металлические мочалки, так как ими можно повредить антипригарное покрытие или внешний вид устройства.
- Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими формами, соблюдайте осторожность, во избежание ожогов не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих форм.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Протрите антипригарное покрытие влажной тканью или губкой, после чего следует его вытереть насухо.
- Перед использованием устройства в первый раз нанесите небольшое количество растительного масла на антипригарное покрытие рабочих форм (5, 6) и распределите масло.
- Излишки масла удалите бумажной салфеткой, закройте устройство, включите его в электрическую сеть на 5-10 минут, после чего отключите.
- Дождитесь полного остывания рабочих форм (5, 6) и удалите остатки растительного масла.

Примечание: *При первом включении устройства нагревательные элементы обгорают, при этом может появиться специфический запах – это нормальное явление.*

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВАФЕЛЬНИЦЫ
- Слегка смажьте маслом антипригарное покрытие рабочих форм (5,6).
- Сожмите ручки (3) вместе и закройте защёлку (4).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом загорится индикатор включения в электрическую сеть (1), рабочие формы (5, 6) начнут нагреваться.
- При достижении заданной температуры загорится индикатор готовности (2).
- Откройте защёлку (4), держась за ручку (3), приподнимите верхнюю форму (5).
- Осторожно налейте требуемое количество заранее приготовленного жидкого теста в углубления нижней формы (6).
- Закройте формы (5, 6), зафиксируйте их защёлкой (4).

Внимание!
- *При превышении необходимого количества теста будет невозможно полностью сомкнуть верхнюю (5) и нижнюю (6) формы, в этом случае необходимо удалить излишки теста и полностью сомкнуть формы* (5, 6).
- *Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими формами, соблюдайте осторожность, не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих форм во избежание получения ожогов.*
- *Примерно через 1 или 2 минуты проверьте готовность вафель, приподняв верхнюю форму (5), держась за ручку (3). Если вафли ещё не готовы, закройте вафельницу и подождите некоторое время.*
- *После того, как тесто приобретёт золотистый цвет, аккуратно извлеките готовые вафли, используя пластиковую или деревянную лопатку.*

ВНИМАНИЕ! *Вынимайте вафли сразу после приготовления, при длительном нахождении вафель во включённом приборе может произойти их возгорание.*

Примечание:
- *Время приготовления вафель может меняться в зависимости от используемых ингредиентов.*
- *Не используйте острые или металлические предметы (ножи, металлические лопатки и т.д.), чтобы вынуть вафли из формы, так как это приведёт к повреждению антипригарного покрытия форм (5, 6).*
- Завершив выпечку вафель, отключите прибор, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки. Оставьте прибор открытым и дайте ему остыть.

ЧИСТКА И УХОД
- Отключите вафельницу, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Дайте прибору полностью остыть, для этого рекомендуется поднять верхнюю форму (5).
- Удалите остатки теста, протрите антипригарную поверхность влажной тканью, при необходимости используя мягкое моющее средство, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки абразивные вещества или металлические мочалки, так как они могут повредить внутреннюю антипригарную или внешнюю поверхности прибора.
- Никогда не погружайте прибор в воду!
- Для удаления остатков теста используйте мягкую щётку.

Внимание! *Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство в воду или в другие жидкости.*

ХРАНЕНИЕ
- Перед тем как убрать прибор на хранение, выполните чистку устройства.
- Смотайте шнур питания.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Вафельница – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 650-780 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ
В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:
ООО «ВИТЕК РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.
Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ENGLISH

WAFFLE MAKER VT-2624
The waffle maker is intended for making waffles.

Description
1. Power indicator
2. Ready-to-cook indicator
3. Handles
4. Handle clip
5. Upper form
6. Lower form

ATTENTION!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a europlug; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid risk of fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
- Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place the unit near curtains or blinds and do not cover it during operation.
- Do not use the unit outdoors.
- It is forbidden to use the unit in rooms where inflammable substances are stored or used.
- Do not use the unit near gas-stoves or heaters; do not place the unit on hot surfaces.
- Do not let the power cord hang from the edge of a table, or touch sharp edges or hot surfaces.
- Do not twist the power cord and do not wind it up round the unit body. A special cord storage is on the bottom of the unit body.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit next to the kitchen sink, do not expose it to moisture.

To avoid electric shock do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself in water or any other liquids. If it has happened, DO NOT TOUCH the unit, unplug it immediately and only then take it out of the water. Apply to the authorized service center for testing and repairing the unit.
- Check the power cord, the power plug and the unit body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Be careful: the unit body heats up strongly during operation, do not touch its hot surfaces.
- Do not move the unit until it cools down completely.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit if you are not using it or before cleaning.
- Before cleaning the unit let it cool down completely.
- Store the unit in places, inaccessible for children and disabled persons.

ATTENTION! *Take the waffles out of the unit right after cooking. Keeping waffles in the operating unit for a long time can burn them.*
- Never use sharp objects to take waffles out of the waffle maker, it can damage the non-stick coating.
- Never use abrasives or metal sponges for cleaning, as they can damage the non-stick coating or outer surface of the unit.
- Beware of steam output from gaps between the operating forms, be careful, keep your hands and open parts of your body near the edges of the operating forms to avoid burns.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- Clean the non-stick coating with a damp cloth or a sponge and then wipe it dry.
- Before using the unit for the first time, apply a little vegetable oil on the operating form (5, 6) non-stick coating and spread it.
- Wipe excess oil with a paper cloth, close the unit, insert the plug into the mains socket for 5-10 minutes and then unplug the unit.
- Wait until the operating forms (5, 6) cool off completely and remove the remains of vegetable oil.

Note: *When using the unit for the first time, the heating elements' surface is burnt, which may produce a foreign smell. It is normal.*

WAFFLE MAKER USAGE
- Oil the operating form (5, 6) non-stick coating slightly.
- Press the handles (3) together and close the clip (4).
- Insert the power plug into the mains socket, the power indicator (1) will light up, the operating forms (5, 6) will start heating up.
- Once the preset temperature is reached, the ready indicator (2) will light up.
- Pull the clip (4) and lift the upper form (5) holding the handle (3).
- Carefully pour the required amount of the preliminarily made liquid dough into the cavities of the lower form (6).
- Close the forms (5, 6), fix them with the clip (4).

Attention!
- *Excess dough amount can prevent pressing the upper (5) and the lower (6) forms together, in this case it is necessary to remove the surplus dough and close the forms (5, 6).*
- *Beware of steam output from gaps between the operating forms, be careful, keep your hands and open parts of your body away from edges of the operating forms to avoid burns.*
- *Approximately in 1-2 minutes check the readiness of waffles by lifting the upper form (5), holding the handle (3). If the waffles are not ready yet, close the waffle maker and wait for a while.*
- *When the dough gets gold color remove the ready waffles carefully using a plastic or a wooden spatula.*

ATTENTION! *Take the waffles out of the unit right after you made them. Keeping waffles in the operating unit for a long time can burn them.*

Note:
- *Cooking time can change depending on the ingredients used.*
- *Do not use sharp or metal objects (knives, metal spatulas etc.) to remove waffles from the forms, as this can damage the non-stick coating of the forms (5, 6).*
- When you stop baking waffles, switch the unit off, removing the plug from the socket. Leave the unit opened and let it cool down.

CLEANING AND CARE
- Switch the waffle maker off by taking the power cord plug from the socket.
- Let the unit cool down completely, it is recommended to open the upper form (5) for this.
- Remove the remaining dough, clean the non-stick coating with a damp cloth, using a soft detergent, if necessary, and then wipe it dry.
- Never use abrasives or metal sponges for cleaning, as they can damage the inner non-stick coating or outer surface of the unit.
- Never immerse the unit into water!
- Use a soft brush to remove the remaining dough.

Attention! *To avoid electric shock, do not immerse the unit into water or any other liquids.*

STORAGE
– Clean the unit before taking it away for storage.
– Wind the power cord.
– Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET
Waffle maker – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 650-780 W

RECYCLING
For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ВАФЛИ ПІСІРГІШ VT-2624
Вафли пісіргіш вафли әзірлеу үшін арналған.

Сипаттамасы
1. Электржелісіне қосу көрсеткіші
2. Әзірлік көрсеткіші
3. Қолсаптары
4. Қолсаптар ілгері
5. Жоғарғы қалып
6. Төменгі қалып

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Қосымша қорғаныс үшін жүйну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратпалу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тогымен орнатқан дұрыс, орнатқан кезде маманға хабарласыңыз.

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ
Электр аспабын пайдалану алдында пайдалану бойынша берілген басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтап қойыңыз.
Берілген нұсқаулықта көрсетілгендей, құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына әкелуі, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Іске қосу алдында электр желісіндегі кернеу, құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетінін көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «евровайлқұртектікпен» жабдықталған; оны сенімді жерлендіру түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелінде жол бермеу үшін, құрылғыны электр ашалығына қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электрлік желінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін үлкен тұтыну қуаты бар бірнеше құрылғыны бір уақытта іске қоспаңыз.
- Құрылғыны тұзу тұрақты жылуға төзімді бетте, желілік ашалыққа еркін жетуге болатын етіп орналастырыңыз.
- Құрылғыны жақсы желдетіп бар жерлерде пайдаланыңыз. Тұтануға жол бермеу үшін ешбір жағдайда құрылғыны перделердің қасында орналастырмаңыз және оны жұмыс уақытында бүркен жаппаңыз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдаланбаңыз.
- Тез тұтанатын заттар сақталатын немесе пайдаланылатын панажайларда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны газ пештерінің және жылытқыштардың қасында пайдаланбаңыз, құрылғыны ыстық беттерге қоймаңыз.
- Желілік бауды үстелден салбыратуына, сонымен қатар оны асханалық жиһаздың ыстық беттерімен, және өткір шеттерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Желілік бауды бұрамаңыз және оны құрылғы корпусын айнадырма ораманыз. Желілік бауды орау үшін құрылғының төменгі жағында арнайы орын бар.
- Желілік бауды айырғетігін ашалықтан сыырғанда баудан тартпаңыз, ашалықтан айырғетігінен ұстаңыз.
- Желілік бауын айырғетігін су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны асханалық қолжуғыштың тікелей қасында пайдаланбаңыз, ылғалдың әсерін тигізбеңіз.
- Электр тогы соққысына жол бермеу үшін желілік бауды, желілік айырғетікті немесе аспаптың өзін суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз. Егер мұндай жағдайда, аспапты ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр желісінен жұмыстан ажыратыңыз және содан кейін ғана аспапты судан шығарыңыз болады. Аспапты тексеру немесе жөндеу үшін тұындығергес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Желілік бауын, желілік бау айырғетігінің және құрылғы корпусының тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Құрылғыны желілік айырғетік немесе бау бүлінген кезде, егер ол іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құланаған кейін пайдалануға тыйым салынады.
- Сақ болыңыз: аспаптың жұмыс істеуі уақытында құрылғы корпусы қатты қызады, аспаптың ыстық беттеріне қолыңызды тигізбеңіз.
- Аспап толық суығанға дейін, оны орнынан қозғамаңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын барлық орайтын материалдар мен кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, бұзылулар болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында, электр желісіндегі кернеу, құрылғы корпусындағы көрнеуге сәйкес келетіне көз жеткізіңіз.
- Қуоге қарсы қабаттық дымқыл матамен немесе ысқышпен, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Аспаптың бірінші рет пайдалану алдында есімдік майының біршама көлемін жұмыс қалыптарының (5, 6) қуоге қарсы қабатына құйыңыз және оны жағыңыз.
- Майдың артығын қағаз сүлгімен жойыңыз, аспапты жабыңыз және баудың айырғетігін ашалыққа 5-10 минутқа қосыңыз, содан кейін ажыратыңыз.
- Вафли пісіруге арналған ыдыс жұмыс қалыптарының (5, 6) толық салқындауын күтіңіз және есімдік майының қалдықтарын жойыңыз.

Ескертпе: *Аспапты бірінші рет іске қосқанда қыздырғыш элементтер күйеді, сол кезде өрекше ис пайда болуы мүмкін - бұл қалыпты құбылыс.*

ВАФЛИ ПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ
- Жұмыс қалыптарының (5, 6) қуоге қарсы қабатын аймен сал майлаңыз.
- Қолсаптарды (3) бірге қысыңыз және ілгекті (4) жабыңыз.
- Желілік айырғетікті электрлік ашалыққа, сол кезде электрлік желіге қосу көрсеткіші (1) жанады, жұмыс қалыптары (5, 6) қыза бастайды.
- Белгіленген температураға жеткенде әзірлік көрсеткіші (2) жанады.
- Қолсаптан (3) ұстап, ілгекті (4) ашыңыз, жоғарғы қалыпты (5) көтеріңіз.
- Алдын-ала әзірленген сұйық қамырдың қажетті көлемін төменгі қалыптың (6) ойышына абайлап құйыңыз
- Қалыптарды (5, 6) жабыңыз, оларды ілгекпен (4) бекітіңіз.

Назар аударыңыз!
- *Қамыр қажетті көлемнен асып кеткенде, жоғарғы (5) және төменгі (6) қалыптарды толық қысу мүмкін болмайды, мұндай жағдайда қамырдың артығын алып тастау және қалыптарды(5, 6) толық қысу қажет.*
- *Жұмыс қалыптары арасындағы саңылаулардан бұдың шығуынан сақтаныңыз, абайлықты сақтаңыз, күйіктерге жол бермеу үшін жұмыс қалыптарының шеттеріне қолыңызды тағамның және дененің басқа ашық бөліктерін жақын ұстамаңыз.*
- *Шамамен 1 немесе 2 минуттан кейін жоғарғы қалыпты (5) көтеріп, вафлидің пісіп тексеріңіз, ілгектен (3) ұстаңыз. Егер вафли піспесе, вафли пісіруге арналған ыдысты жабыңыз және біршама уақыт бойы күтіңіз.*
- *Қамыр сарғыш түсті болғанда, пластик немесе ағаш қалақшаны пайдаланып, піскен вафлиді ұқыпты шығарыңыз.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Вафли дайындалғаннан кейін бірден шығарыңыз, вафли іске қосылған аспапта көп уақыт бойы орналасқанда олар тұтануы мүмкін.*

Ескертпе:
- *Вафлидің әзірлеу уақыты пайдаланылатын құрамдас бөліктерге байланысты өзгеруі мүмкін.*
- *Вафлиді қалыпқа шығару үшін үшкір немесе металл заттарды (пышақтарды, металл қалақшаларды және т.с.с.-ларды) пайдалануға болмайды, себебі бұл қалыптардың (5, 6) қуоге қарсы қабатының бұзылуына әкелуі мүмкін.*
- Вафлиді пісіруді аяқтап, аспапты сөндіріңіз, бұл үшін желілік баудың айырғетігін ашалықтан сыыру керек. Аспапты ашық қалдырып, оған салқындауға уақыт беріңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ
– Желілік бауын айырғетігін ашалықтан сыырып, вафли пісіргішті жөнідеи ажыратыңыз.
– Аспапқа толық салқындауға уақыт беріңіз, бұл үшін жоғарғы қалыпты (5) ашу ұсынылады.
– Қалыр қалдықтарын жойыңыз, жұмсақ жуғыш затты пайдаланып, дымқыл матамен қуоге қарсы қабатты сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
– Тазалау үшін қажайтын заттарды және металл ысқыштарды пайдаланбаңыз, себебі олармен аспаптың ішкі қуоге қарсы қабатын немесе сыртқы бетін бүлдіруге болады.
– Аспапты ешқашан суға салмаңыз!
– Қамырдың қалдықтарын жою үшін жұмсақ қылшақты пайдалануыңыз

Назар аударыңыз! *Электр тогы соққысына жол бермеу үшін құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға матпұрмаңыз.*

САҚТАЛУЫ
– Аспапты сақтауға салу алдында, аспаптты тазалауды орындаңыз.
– Қоректендіру бауын орап қойыңыз.
– Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері ердамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ
Вафли пісіргіш – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.
Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Электрлік қуаттандыру: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтынатын қуаты: 650-780 Вт

ҚАЙТА ӨҢДЕУ
Қорғаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін әрі қарай қадеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.
Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңдеулерін міндетті жинауға жатады.
Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, конструкцияға және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдарған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

УКРАЇНСЬКА

ВАФЕЛЬНИЦЯ VT-2624
Вафельниця призначена для приготування вафель.

Опис
1. Індикатор вмикання в електромережу
2. Індикатор готовності
3. Ручки
4. Клямка ручок
5. Верхня форма
6. Нижня форма

УВАГА!
Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне використання пристрою може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений евровилкою; вимкніть її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаємою потужністю.
- Розміщуйте пристрій на рівній стійкій теплостійкій поверхні так, щоб доступ до розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з доброю вентиляцією. Щоб уникнути загоряння, не розміщайте пристрій поряд з занавісками або шторами і не накривайте пристрій під час роботи.
- Не використовуйте пристрій поза приміщенням.
- Забороняється використання пристрою в приміщеннях, де збігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- Не використовуйте пристрій поблизу газових плит і обігрівачів, не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Мережний шнур не повинен звисати зі столу або стикатися з гострими краями або гарячими поверхнями.
- Не перекручуйте мережний шнур і не намотуйте його довкола корпусу пристрою. Для намотування мережного шнура знизу пристрою є спеціальне місце.
- Вимикаючи вилку мережного шнура з електричної розетки, не тягніть за мережний шнур, а беріться за вилку мережного шнура рукою.
- Не торкайтеся вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини і не піддавайте його дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте мережний шнур, вилку мережного шнура або сам пристрій у воду або у будь-які інші рідини. Якщо це сталося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ пристрою, негайно відключіть його від електромережі, і лише після цього можна дістати пристрій з води. Для перевірки або ремонту пристрою слід звертатися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу пристрою.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- Будьте обережні: під час роботи прилад корпус пристрою сильно нагрівається, не торкайтесь гарячих поверхонь приладу.
- Не перемішайте пристрій, перш ніж він повністю не охолоне.
- Нікому не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Обов'язково відключайте пристрій від електричної мережі, якщо не використовуєте його, а також перед чищенням.
- Перш ніж проводити чищення пристрою, дайте йому повністю охолонути.

УВАГА! *Виймайте вафлі відразу після приготування. Занадто тривале знаходження вафель у включеному пристрої може призвести до займання вафель.*
- Ніколи не використовуйте гострі предмети для витягання вафель, це може пошкодити антипригарне покриття.
- Для чищення не використовуйте абразивні речовини або металеві мочалки, так як ними можна пошкодити антипригарне покриття або зовнішній вигляд пристрою.
- Остерігайтеся виходу пару із зазорів між робочими формами, дотримуйтеся обережності, щоб уникнути опіків, не підносити руки і не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до країв робочих форм.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза ядухи!
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.
- Витягніть пристрій з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

- Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Протріть антипригарне покриття вологою тканиною або губкою, після чого слідкійого витерти насухо.
- Перед використанням пристрою вперше нанесіть невелику кількість рослинної олії на антипригарне покриття робочих форм (5, 6) і розподіліть олію.
- Надлишки олії видалите паперовою серветкою, закрийте пристрій, увімкніть його в електричну мережу на 5-10 хвилин, після чого відключіть.
- Дочекайтеся повного остигання робочих форм (5, 6) і видаліть залишки рослинної олії.

Примітка: *При першому включенні пристрою нагрівальні елементи обгорають, при цьому може з'явитися специфічний запах – це нормальне явище.*

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВАФЕЛЬНИЦІ
- Злегка змастіть олією антипригарне покриття робочих форм (5, 6).
- Стисніть ручки (3) разом і закрийте клямкою (4).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, при цьому загориться індикатор включення в електричну мережу (1), робочі форми (5,6) почнуть нагріватися.
- При досягненні заданої температури спалахне індикатор готовності (2).
- Відкрийте клямку (4), тримаючись за ручку (3), підніміть верхню форму (5).
- Обережно налийте необхідну кількість заздалегідь приготованого рідкого тесту в поглиблення нижньої форми (6).
- Закрийте форми (5, 6), зафіксуйте їх клямкою (4).

Увага!
- *При первинному необхідної кількості тесту буде неможливо повністю ступити верхню (5) і нижню (6) форми, в цьому випадку необхідно видалити надлишки тесту і повністю ступити форми(5, 6).*
- *Остерігайтеся виходу пари із зазорів між робочими формами, дотримуйтеся обережності, не підносите руки і не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до країв робочих форм щоб уникнути отримання опіків.*
- *Приблизно через 1 або 2 хвилини перевірте готовність вафель, підвівши верхню форму (5), тримаючись за ручку (3). Якщо вафлі ще не готові, закрийте вафельницю і почекайте деякий час.*
- *Після того, як тісто придбає золотистий колір, акуратно витягуйте готові вафлі, використовуючи пластикову або дерев'яну лопатку.*

УВАГА! *Виймайте вафлі відразу після приготування, при тривалому знаходженні вафель у включеному приладі може статися їх спалах.*

Примітка:
- *Час приготування вафель може мінятися залежно від використовуваних інгредієнтів.*
- *Не використовуйте гострі або металеві предмети (ножі, металеві лопаточки тощо), щоб вийняти вафлі з форми, так як це призведе до пошкодження антипригарного покриття форм (5, 6).*
- Завершивши випічку вафель, відключіть прилад, вийняв вилку мережного шнура з розетки. Залиште прилад відкритим і дайте йому остигнути.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Вимкніть вафельницю, вийнявши вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Дайте прладу повністю остигнути, для цього рекомендується підняти верхню форму (5).
- Видаліть залишки тіста, протріть антипригарну поверхню вологою тканиною, при необхідності використовуючи м'який миючий засіб, а потім витріть насухо.
- Не використовуйте для чищення абразивні речовини або металеві мочалки, оскільки вони можуть пошкодити антипригарну або зовнішню поверхні приладу.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду!
- Для видалення залишків тіста використовуйте м'яку щітку.

Увага! *Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій у воду або в інші рідини.*

ЗБЕРІГАННЯ
- Перед тим, як прибрати прилад на зберігання, зробить чищення пристрою.
- Змотати шнур живлення.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Вафельниця – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 650-780 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.
Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право вносити зміни в дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru. Для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

КЫРГЫЗ

ВАФЛИ БЫШЫРГЫЧ VT-2624
Вафли бышыргыч вафли бышыруу үчүн колдонулат.

Сыпаттама
1. Электр тармагына кошулгандын индикатору
2. Даярдыктын индикатору
3. Туткалар
4. Туткалардын тэгги
5. Үстүнкү форма
6. Астынкы форма

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!
Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган калдык агымдагы өтө кеп болгону аларды ыгайлыктуу, аспаптын орнотуу үчүн видеке кайрылгыла.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ
Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.
Түзмекти тике дайынсөз боюнча гана, ушул колдонмодо жазылгандай ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулушуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Шаймандын иштеткендин алдында чыналгуусу электр тармагынын чыналгуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык шнуру «европалык айрыска» менен жабдылган; аны бекем жердеткүүчү контакты бар электр розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн чайнечти электр розеткасына туташтырганда кошуучу тузулмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр тармагына күч кепип кетпеши үчүн электр күбатын көп керектеткен бир нече шайманды бир эле маалда сайганга болбойт.
- Шайманды тегиз туруктуу ысыкка чыдамдуу беттин үстүнө, электр розеткага бош жетүүнү камсыз кылып орнотуңуз.
- Желдетүүсү жакшы болгон жерледе түзмекту иштетиңиз. Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды пардалардын жанда жайгашпай, иштеген учурунда үстүн жаппаңыз.
- Шайманды имараттардын сыртындан колдонбоңуз.
- Бат жалындап кетүүгө заттар сакталып же колдонулуп турган имараттарда шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Шайманды газ мештердин жана жылытыш-тардын жанында иштетпеңиз, шайманды ысык беттерге коюбоңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан салындабай, учтуу кырларга же ысык беттерге тийбей турганы зарыл.
- Электр шнурун чыйратпаңыз, шаймандын корпусуна түрбөңүз. Тармактык шнурду оронгоно түзмектун астында атайын орун бар.
- Кубаттуулук сайгычын электр розеткасынан сууганда, электр шнурунан кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан копунуз менен кармаңыз.
- Кубаттуулук сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Ашканадагы раковинанын тикеден-тике жакындыгында шайманды колдонбоңуз, шайманды нымдуулуктун таасиринен коргоңуз.
- Ток урубас үчүн электр шнурун, кубаттуулук сайгычын же шаймандын өзүн суюк же башка суюктуктарга салбаңыз. Түзмек суюк тушкен болсо, түзмекке ТИЙБЕҢИЗ, аны токтоосуз электр тармагынан ажыратып, андан кийин гана суудан чыгарсаңыз болот. Шайманды текшерүү же ондотуу үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) төгөлө боборуна кайрылыңыз.
- Электр шнурунун, сайгычтын жана шайман корпусунун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Электр шнурунун, тармактык шнурдун айрысынын бузулуулары бар болсо, түзмек иштеп-иштебей турса же кулап түшсө аны иштетүүгө тыюу салынат.
- Этият болуңуз: шайман иштеп турган кезинде анын корпусу абдан ысыйт, ысык беттерин тийбеңиз.
- Шаймандын ысыгы менен жумушчу чейин аны жылдырбаңыз.
- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Тазалагандан мурун жана шаймандын пайдаланбаган учурда аны милдеттүү түрдө электр тармагынан сууруңуз.
- Шаймандын тазалоочу алдында аны толугу менен мүдаятып алыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! *Вафлилерди жасагандан кийин дароо чыгарыңыз. Вафлилер иштеп турган шайманда өтө кеп болгону алардын жыпылдап кетүүсүнө алып келүүү мүмкүн.*
- Вафлилерди чыгыруу үчүн эч качан учтуу буюмдарды колдонбоңуз, бул күйгүзбөс катмарын бузуу мүмкүн.
- Тазалоо үчүн абразивдүү каражаттарды же металл сүлгүлөрдү колдонбоңуз, себебин алар шаймандын күйгүзбөс катмарын же сыртқы көрүнүшүн бузуу мүмкүн.
- Күйүк алгандан коргоңуу үчүн формалардын арасындагы жарыктардан ысык буу чыгууудан абайлап, колуңузду же денеңиздин башка ачык жайларын формалардын чекелерине кептирбеңиз.
- Бул шайман балдар колдонуучу үчүн арналган эмес.
- Түзмөк иштеп жана мүздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге кучагат бербеңиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жеңдемдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойноногор жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды каароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойногор уруксат бербеңиз. Бул тумчугуунун коркунучун жаратат!
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулугатка жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыкан кызматкерлер алмаштыруусу тийиш.
- Шаймандын өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шаймандын өз алдынча ажырапай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап тушкен учурларда аны розеткадан сууруп, келишилик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө боборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жеңдемдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерледе сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШТУК ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА
Электр шаймаңы төмөнкү температурада ташылып же сактаган болсо, белгенүү температурасында кемиңде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.
- Кофе бышыргычты таңгактан чыгарып, болгон таңгак материалдары менен түзмөктүн нормалдуу иштөөсүнө тоскоодук кылган ар кыл чаттамаларды алып салыңыз.
- Түзмөктүн бүтүндүгүн текшерип, эгер кандайдыр жери бузук же сыныктары болсо, колдонбоңуз.
- Шайманды иштеткендин алдында чыналгуусу электр тармагынын чыналгуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Күйгүзбөс катмарын нымдуу чүпүрөк же сүлгү менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүүнү.
- Шаймандын биринчи иштетүүнүн алдында иштөө формаларадын (5,6) күйгүзбөс катмарына бир аз өсүмдүк май куюп, майды таратып алыңыз.
- Ашкан майды кагаз майлык менен кетирип, шайманды 5-10 минутага электр тармагына туташтырып, андан соң өчүрүп алыңыз.
- Вафли бышыргычтын иштөө формалары (5, 6) мүздагандын күтүп, калган өсүмдүк майын кетириңиз.

Эскертүү: *Биринчи иштетүүдө ысытуучу элементтеринин устү күйүп, өзгөчө жыт пайда болуу мүмкүн, бул нормалдуу күбүлүш.*

ВАФЛИ БЫШЫРГЫЧТЫ КОЛДОНУУ
- Иштөө формаларадын (5, 6) күйгүзбөс катмарын май менен бир аз майлап салыңыз.
- Туткаларын бирге кысып (3), тээгин (4) жабыңыз.
- Электр шнурдун сайгычын розеткага сайыңыз, ошондо тармака кошулгунун индикатору (1) күйөт, иштөө формалар (5, 6) ысып баштайт.
- Керектүү температурага жеткенде, даярдык индикатору (2) жашыл түс менен күйөт.
- Тээгти (4) ачыңыз, тутканы (3) кармап, үстүнкү форманы (5) көтөрүңүз.
- Алдын ала даярдалган суюк камырды керектүү көлөмүн астынкы формасына (6) акырын куюнуз
- Формаларды (5, 6) жабып, аларды тээги (4) менен бекитиңиз.

Көңүл буруңуз!
- *Камырды керектүү көлөмүнөн кеп күйгөнүдө, астынкы (6) менен устүнкү (5) форманы толуу менен жабууу мүмкүн эмес болот, ошол учурда ашкан камырды кетирип, формаларды (5, 6) толуу менен жабуу зарыл.*
- *Күйүк алгандан коргоңуу үчүн формалардын арасындагы жарыктардан ысык буу чыгууудан абайлап, колуңузду же денеңиздин башка ачык жайларын формалардын чекелерине кептирбеңиз.*
- *Чамалуу 1-2 минуттадан кийин туткадан (3) кармап, устүнкү форманы (5) көтөрүп, вафлилердин даярдыгын текшерип алыңыз. Вафли даяр эмес болсо, вафли жасалычпы жабып дагы бир аз күтүнүз.*
- *Вафлиң алтын өңүнө болгондо пластик кашык же жыгач куюктун жардамы менен аны акырындык менен чыгарыңыз.*

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! *Вафлилерди бышыргандан кийин дароо чыгарыңыз, вафлилер ысытылган шаймандын ичинде көпкө чейин тургандан алар жалындап кетүү мүмкүн.*

Эскертүү:
- *Колдонулган ингредиенттерге карата вафлилердин бышыруу мөөнөтү өзгөрүү мүмкүн.*
- *Вафлилерди формадан чыгаруу үчүн металл буюмдарды (бычак, металл күрөчкөлөрдү ж.б.), себебби бул формаларадын (5, 6) күйгүзбөс катмарын бузуу мүмкүн.*

– Вафлилерди бышырып бүткөндөн кийин күбаттуулук сайгычын розеткадан сууруп түзмөктү өчүрүңүз. Шайманды ачык калтырып мүздатып алыңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ
– Тармактык шнурдун айрысын розеткадан чыгарып, түзмөктү өчүрүңүз.
– Түзмөктү толугу менен мүздатыңыз, ал үчүн устүнкү форманы (5) көтөрүү менен бөлүнөт.
– Калган камырды кетирип, күйгүзбөс катмарын нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып коюңуз.

САКТОО
– Шайманды сактоо жайына алып салуучун алдында аны тазалап алыңыз.
– Электр шнурун туруп алыңыз.
– Түзмөктү балдардын жана жеңдемдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерледе сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Вафли жасагыч – 1 данна.
Колдонмо – 1 данна.
Кепилдик талону – 1 данна.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСУ
Кубаттандыруу чыналгусу: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 650-780 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛООСУ

Айлана чейрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтерин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин тургузуучу-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти аңдап ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, аларды белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шаймалы утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөтке, тургузуу-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шаймалы алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жана түзмөктөрдүн иштеп принциптерине таасир эткеген дизайнын, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын ичинде көпкө чейин тургандан алар жалындап кетүү мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпеөөдүктөрдү тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңыраналган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же думуруктуу көрсөтүү керек.

ROMÂNĂ

APARAT DE VAFE VT-2624
Aparatul de vafe este destinat pentru prepararea vafelor.

Descriere
1. Indicator de conectare la rețeaua electrică
2. Indicatorul de pregătire
3. Mânere
4. Clichet mânere
5. Forma superioară
6. Forma inferioară

ATENȚIE!
Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctor de protecție (DCE) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electric, pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de a începe utilizarea dispozitivului electric citiți cu atenție manualul de utilizare și păstrați-l pentru utilizarea ulterioară în calitate de material de referință.
Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii indicate pe corpul dispozitivului.
- Cablul de alimentare este dotat cu o ștecher de tip „euro"; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați adaptoare la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Pentru a evita supraîncărcarea rețelei electrice nu conectați simultan mai multe dispozitive cu un consum mare de putere.
- Plasați dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură, astfel încât accesul la priza electrică să fie liber.
- Utilizați dispozitivul în locuri cu o ventilație bună. Pentru a evita incendierea nu amplasați dispozitivul lângă perdele sau draperii, și nu acoperiți dispozitivul în timpul funcționării.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Se interzice utilizarea dispozitivul în încăperi unde sunt depozitate sau se folosesc lichide ușor inflamabile.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea aragazelor sau încălzitoarelor, nu plasați dispozitivul pe suprafețe fierbinți.
- Cablul de alimentare nu trebuie atârnat de pe masă sau să contacteze cu margini ascuțite sau suprafețe fierbinți.
- Nu răsuciți cablul de alimentare și nu îl înfășurați în jurul corpului dispozitivului. Pentru înfășurarea cablului, în partea de jos a dispozitivului este prevăzut un loc special.
- Extrăgând fișa cablului de alimentare din priza electrică, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați fișa cablului de alimentare cu mâna.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocita apropiere a chiuvetei de bucătărie, nu expuneți dispozitivul la umiditate.
- Pentru a evita riscul electrocutării, nu scufundați cablul de alimentare, fișa cablului de alimentare sau dispozitivul propriu-zis în apă sau în alte lichide. Dacă acest lucru s-a întâmplat, NU ATINGEȚI dispozitivul, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și ocar apoi puteți scoate dispozitivul din apă. Pentru examinarea sau repararea dispozitivului adresați-vă la un centru autorizat (împuternicit) de service.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare, fișei cablului de alimentare și a corpului dispozitivului.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii indicate pe corpul dispozitivului.
- Ștergeți stratul antiaderent cu o cârpă umedă sau burete, apoi ștergeți cu una uscată.
- Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, aplicați o cantitate mică de ulei vegetal pe stratul antiaderent al formelor de lucru (5, 6) și distribuiți uleiul.
- Eliminați surplusul de ulei cu un șervețel de hârtie, închideți dispozitivul, conectați-l la rețeaua electrică timp de 5-10 minute, apoi deconectați-l.
- Așteptați ca formele de lucru să se răcească complet (5, 6) și eliminați uleiul vegetal rămas.

Remarcă: *Când dispozitivul este pornit pentru prima dată, elementele de încălzire sunt arse și poate apărea un miros specific, acesta fiind un fenomen normal.*

UTILIZAREA APARATULUI DE VAFE
- Ungeți ușor cu ulei stratul antiaderent al formelor de lucru (5, 6).
- Strângeți mânerele (3) împreună și închideți clichetul (4).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică, în acest caz se va aprinde indicatorul de conectare la rețeaua electrică (1), formele de lucru (5, 6) vor începe să se încălzească.
- La atingerea temperaturii setate se va aprinde indicatorul de pregătire (2).
- Deschideți clichetul (4), ținând mânerul (3), ridicați forma superioară (5).
- Turnați cu atenție cantitatea necesară de aluat lichid preparat din timp în adâncisurile formei inferioare (6).
- Închideți formele (5, 6), fixați-le cu clichetul (4).

Atenție!
- *La depășirea cantității necesare de aluat, va fi imposibil să închideți complet forma superioară (5) și inferioară (6), în acest caz, este necesar să îndepărtați aluatul în exces și să închideți complet formele (5, 6).*
- *Feriți-vă de aburul care iese din golurile dintre formele de lucru, fiți atenți, nu apropiați mâinile și nu poziționați alte părți dezgolite ale corpului aproape de marginile formelor de lucru.*
- *După aproximativ 1 sau 2 minute, verificați pregătirea vafelor ridicând forma superioară (5), ținând-o de mâner (3). Dacă vafele nu sunt încă gata, închideți aparatul de vafe și așteptați puțin.*
- *După ce aluatul capătă o culoare aurie, scoateți cu grijă vafele gata, folosind o spatulă de plastic sau de lemn.*

ATENȚIE! *Scoateți vafele imediat cum sunt gata, aflarea prelungită a vafelor în dispozitivul pornit poate provoca inflamarea lor.*

Remarcă:
- *Timpul de preparare a vafelor poate varia în funcție de ingredientele utilizate.*
- *Nu folosiți obiecte ascuțite sau metalice (cuțite, spatule metalice etc.) pentru a scoate vafele din formă, deoarece aceasta va deteriora stratul antiaderent al formelor (5, 6).*
- După ce ați terminat coacerea vafelor, deconectați dispozitivul prin extragerea fișei cablului de alimentare din priza electrică. Lăsați dispozitivul deschis și lăsați-l să se răcească.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
– Deconectați aparatul de vafe, extrăgând fișa cablului de alimentare din priza electrică.
– Lăsați dispozitivul să se răcească complet, pentru aceasta se recomandă să ridicați forma superioară (5).
– Îndepărtați resturile de aluat, ștergeți suprafața antiaderentă cu o cârpă umedă, folosind un detergent ușor dacă este necesar și apoi ștergeți la uscat.
– Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau bureți metalici, deoarece aceștia pot deteriora suprafețele interioară antiaderentă sau exterioară ale dispozitivului.
– Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă!
– Pentru înlăturarea resturilor de aluat utilizați o perie moale.

Atenție! *Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.*

DEPOZITARE
– Înainte de depozitarea dispozitivului, efectuați curățarea acestuia.
– Înfășurați cablul de alimentare.
– Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoanele cu dizabilități.

SET DE LIVRARE
Aparat de vafe – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE
Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
Consum nominal de putere: 650-780 W

RECICLAREA

În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.
Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.
Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe nelinsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2624
Waffle maker
Вафельница

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
KG Пайдалануу боюнча нускама 6
RO Instrucțiune de exploatare 7

www.vitek.ru

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректегі бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөм